



La vague, la nouvelle qui fait du chemin!

Vendredi 17 septembre 2021

Chers parents,

Voici votre édition de "La Vague, la nouvelle qui fait du chemin!" pour le **Vendredi 17 septembre 2021**.

English is following

Table des matières

Éducation physique / Gym	1
Habillez vos enfants pour la température / Dress your children for the weather	2
Thermomètre vestimentaire / Clothing thermometer	2
Covid-19 Plan de prévention des maladies transmissibles	3
Photos scolaires, 4 octobre 2021 / School Photo Day, October 4 2021	4
Frais scolaire avec School Cash Online / School fees with School Cash Online	4
Consentement formulaire de technologie - Signature en ligne (courriel) / Consent Technology Form - Online Signature (email)	5
Terry Fox - Dons / Donation	6
Prochaine rencontre de l'APE / Next APE Meeting	7

Éducation physique / Gym

Lorsque la température nous le permet, madame Pascale donne son cours d'éducation physique à l'extérieur les **mardis** et les **jeudis**. Pour ces journées, si possible, votre enfant a besoin de porter une paire d'espadrille extérieur adaptée pour son cours de gym.

*When the weather permits, Mrs Pascale gives her physical education class outside on **Tuesdays** and **Thursdays**. For these days, if possible, your child needs to wear a pair of outside sneakers adapted for his or her gym class.*



La vague, la nouvelle qui fait du chemin!

Habillez vos enfants pour la température / Dress your children for the weather

La pluie est de retour parmi nous, alors n'oubliez pas d'habiller vos enfants pour qu'ils puissent jouer dehors, beau temps, mauvais temps. Prévoyez donc manteau et pantalon de pluie, vêtements de rechange et vêtements chauds dans le sac à dos de votre enfant.



Aussi, vous devriez prévoir des vêtements de rechange pour votre enfant, pour lui permettre de ne pas rester mouillé toute la journée.

Les enfants sortent jouer à l'extérieur même en cas de pluie.

The rain is back, so don't forget to dress your children for outdoor play, rain or shine. So pack a raincoat and trousers, a change of clothes and warm clothing in your child's backpack.

Also, you should bring a change of clothes for your child so that he or she doesn't stay wet all day.



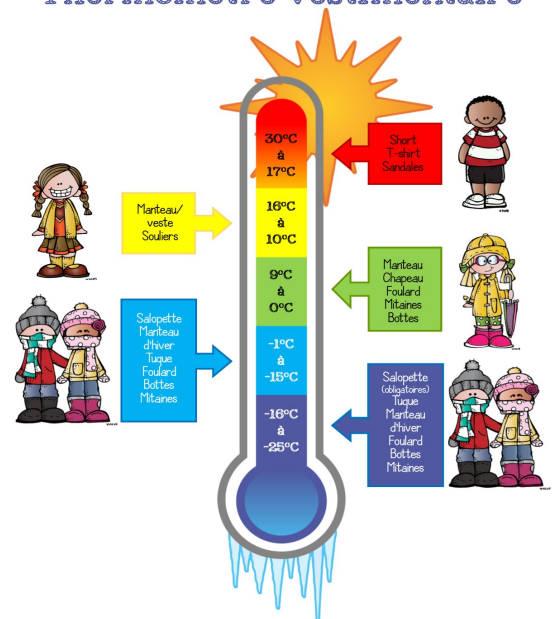
The children go outside to play even if it rains.

Thermomètre vestimentaire / Clothing thermometer

Afin de bien ajuster nos vêtements selon la température, je vous invite à regarder le thermomètre vestimentaire qui suit. Nous demandons si possible des vêtements de rechange que l'enfant gardera dans son vestiaire, deux paires de gants en cas de pluie et même des bas en surplus, un manteau de pluie et un parapluie.

In order to properly adjust our clothes according to the temperature, I invite you to look at the clothing

Thermomètre vestimentaire





La vague, la nouvelle qui fait du chemin!

thermometer that follows. If possible, we ask for a change of clothes that the child will keep in the locker room, two pairs of gloves in case of rain and even extra socks, a raincoat and an umbrella.

Covid-19 Plan de prévention des maladies transmissibles

Voici le [plan de prévention des maladies transmissibles](#) de l'école Océane, où vous trouverez les mesures qui seront mises en place pour prévenir la transmission de maladie dans notre école.

Pour assurer la sécurité de tous, les mesures suivantes sont en vigueur dans notre école:

- Vérification journalière des symptômes
- Demeurer à la maison s'ils sont malades
- Port du masque pour tous les adultes et élèves de la 4^{ème} à la 12^{ème}
- Lavage ou désinfection des mains ou dès l'entrée dans l'école
- Étiquette respiratoire
- Respecter l'espace personnel des autres

Veillez aussi noter que l'heure de **dîner** des élèves sera la même pour tous les groupes, c'est-à-dire, de **11h50 à 12h20**. Pour les récréations, les élèves auront accès à tout l'espace de la cour d'école, sans restriction.

Consulter le [plan de prévention des maladies transmissibles](#) pour plus de détails.

Pour toutes questions, n'hésitez pas à communiquer avec moi ou Mme Stéphanie.

Here is the [Océane School Communicable Disease Prevention Plan \(french only\)](#), where you will find the measures that will be put in place to prevent the transmission of disease in our school.

To ensure the safety of all, the following measures are in effect at our school:

- *Daily symptom check*
- *Staying home if sick*
- *Wearing masks for all adults and students in grades 4-12*
- *Hand washing or disinfection or upon entering the school*
- *Respiratory etiquette*
- *Respect the personal space of others*



La vague, la nouvelle qui fait du chemin!

Please also note that student **lunch time** will be the same for all groups, i.e., **11:50 a.m. to 12:20 p.m.** For recess, students will have full access to the schoolyard without restriction.

See the [Communicable Disease Prevention Plan](#) for more details.

If you have any questions, please do not hesitate to contact me or Mrs. Stéphanie.

Photos scolaires, 4 octobre 2021 / School Photo Day, October 4 2021

Nous tenons à vous informer que dans quelques semaines aura lieu la journée des photos scolaires.

Il s'agit du lundi 4 octobre 2021. La séance photo se fera dans le gymnase avec les mesures préventives Covid-19. Les reprises seront le 27 octobre 2021.

Je précise que tout se fera en ligne comme l'an passé (sélection du choix de votre photo, paiement en ligne ainsi que l'envoi final par la poste). Vous pouvez aller visiter le site internet de la compagnie afin de connaître le décor, il y a l'onglet School sur la page principale.

<https://www.conceptphoto.ca/>

We would like to inform you that in a few weeks' time, School Photo Day will take place. It will be on Monday October 4 2021. The photo shoot will take place in the gymnasium with the Covid-19 preventive measures. The retakes will be on October 27 2021.

I would like to point out that everything will be done online as last year (selection of your photo choice, online payment as well as the final mailing). You can visit the company's website to see the set, there is the School tab on the main page.

Frais scolaire avec School Cash Online / School fees with School Cash Online

Un second courriel vous sera bientôt envoyé afin d'accéder à l'option du paiement par carte de crédit visa/débit en ligne pour les frais scolaire 2021-2022. Veuillez cliquer sur le lien suivant qui vous mènera directement sur le portail en ligne. **Veuillez indiquer le nom de votre/vos enfants et la division s'il vous plaît.**



SchoolCashOnline
POWERED BY KEY GROUP



La vague,
la nouvelle qui fait du chemin!

Les familles qui ont déjà payé les frais, vous aurez la chance au courant de l'année d'utiliser ce portail lors des événements à venir.

Païement en ligne ici / Online payment here :

→ <https://csf.schoolcashonline.com/Fee/Details/3400/210/False/True>

*A second email will be sent to you soon to access the online visa/debit card payment option for the 2021-2022 school fees. Please click on the following link which will take you directly to the online portal. **Please indicate the name of your child/children and the division.***

Families who have already paid the fee will have the chance to use this portal during the year for upcoming events.

Consentement formulaire de technologie - Signature en ligne (courriel) / Consent Technology Form - Online Signature (email)

Nous demandons votre collaboration afin de vérifier vos courriels afin de bien signer **en ligne** les formulaires autorisant votre enfant à utiliser son iPad à l'école et/ou à la maison ainsi que les applications infonuagiques du CSF. Les courriels vous à été envoyé à plusieurs reprises si le formulaire n'est pas encore signé. Les titres des courriels sont:

- Formulaire technologie du CSF
- Formulaires de consentement pour les applications infonuagiques du CSF

Prière de signer les deux.

Merci de votre collaboration.

We ask for your cooperation in checking your email to ensure that you have signed the forms authorizing your child to use their iPad at school and/or at home as well as the CSF cloud applications. The emails have been sent to you several times if the form is not yet signed. The titles of the emails are:

- Formulaire technologie du CSF
- Formulaires de consentement pour les applications infonuagiques du CSF

Please sign both.



La vague,
la nouvelle qui fait du chemin!

Terry Fox - Dons / Donation

Terry Fox a dit : **"tout est possible si vous essayez."** Inspirée par son exemple incroyable, notre école participe fièrement à la **course scolaire Terry Fox** de cette année **le mercredi 29 septembre**. S'il vous plaît, pensez à nous soutenir dans notre essai et aidez-nous à collecter des fonds indispensables pour la recherche contre le cancer.

Dons en ligne

La page de collecte de fonds de l'école est : www.terryfox.ca/ecoleOceane

Lors de cette journée, tous les élèves participeront à une course/marche autour de l'école. Nous avons déjà commencé à courir tous les matins avant de commencer les cours. Nous allons aussi nous entraîner fort pendant le mois de septembre pendant l'éducation physique. Plus de détails à venir...

À partir d'aujourd'hui, nous avons un contentant au secrétariat de l'école afin d'amasser 1\$ ou 2 \$ par élève. La date limite est le vendredi 24 septembre.

Tous les dons seront remis à la fondation au nom de l'École Océane. Merci de votre générosité!

Terry Fox said, "anything is possible if you try." Inspired by his incredible example, our school is proudly participating in this year's Terry Fox School Run on Wednesday 29 September. Please consider supporting us in our trial and help us raise much needed funds for cancer research.

Donate online

The school's fundraising page is: www.terryfox.ca/ecoleOceane

On the day, all students will participate in a run/walk around the school. We have already started running every morning before school starts. We will also train hard during the month of September during physical education. More details to come...

Starting today, we have a fundraiser at the school office to raise \$1 or \$2 per student. The deadline is Friday, September 24.

All donations will be given to the foundation in the name of École Océane. Thank you for your generosity!



La vague,
la nouvelle qui fait du chemin!



Prochaine rencontre de l'APE / Next APE Meeting

La prochaine rencontre de l'APE sera le **lundi 27 septembre de 18h00 à 20h00**. Nous vous invitons en grand nombre à participer. Veuillez cliquer sur le lien suivant pour vous connecter.

Une élection pour les membres de l'APE 2021-2022 aura lieu. Si vous êtes intéressé à aider l'APE en tant que membre du conseil d'administration ou membre à part entière, veuillez y assister. Nous cherchons de nouveaux membres car le poste de président devra être pourvu cette année. Nous nous réjouissons de cette nouvelle année scolaire passionnante.

*The next APE meeting will be on **Monday september 27 from 6-8pm**. We invite you all to attend. Please click on the following link to connect.*

An election for the 2021-2022 APE members will be held. If you are interested in helping out with the APE as a board member or a member at large please attend. We will be looking for new members as the President position will need to be filled this term. We look forward to a new exciting school year.

<https://csf.zoom.us/j/281334198>

Meeting ID : 281 334 198

Secret code : oceane

La vague,
la nouvelle qui fait du chemin!



Steve Roy

Directeur / School Principal

École Océane et du Programme francophone de l'école secondaire de Nanaimo

Tél.: 250-714-0761 | Cell.: 604-220-6557